



ADVERTENCIAS

1. LAS PARTES ACCESIBLES PUEDEN ESTAR CALIENTES.
2. MANTENER ALEJADO DE LOS NIÑOS.
3. UTILIZAR ÚNICAMENTE EN EXTERIORES.
4. CONSULTAR LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.
5. NUNCA MOVER DURANTE SU USO.
6. ESPERAR 7 MINUTOS DESPUÉS DE APAGAR ANTES DE MOVER.
7. COMPROBAR EL TIPO GAS ANTES DE CONECTAR A LA BOMBONA, UN GAS INADECUADO CAUSARÁ GRAVES PELE-GROS

Garantía / Warranty / Garantie / Garantia

ES Este producto tiene una garantía de 3 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuosos o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.

EN This product has a 3-year warranty from the date of sale, declining all responsibility for defects or breakages caused by misuse. For this guarantee to be valid, it is essential to present this card as well as the purchase receipt or invoice.

FR Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date de vente, déclinant toute responsabilité en cas de défauts ou de casse, causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valable, il est indispensable de présenter cette carte ainsi que le ticket de caisse ou la facture d'achat.

PT Este produto tem garantia de 3 anos a partir da data de venda, declinando qualquer responsabilidade por defeitos ou quebras causadas por uso indevido. Para que esta garantia seja válida é imprescindível a apresentação deste cartão bem como do recibo ou fatura de compra.

Nombre y dirección del Comprador

Name and address of the purchaser
Nom et adresse de l'acheteur
Nome e endereço do comprador

Nombre y dirección del Vendedor

Sello del establecimiento

Name and Postal address. Stamp of establishment
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement
Nome e endereço do fornecedor. Selo de estabelecimento

Fabricado en Turquía / Made in Turkey / Fabriqué en Turquie / Feito na Turquia

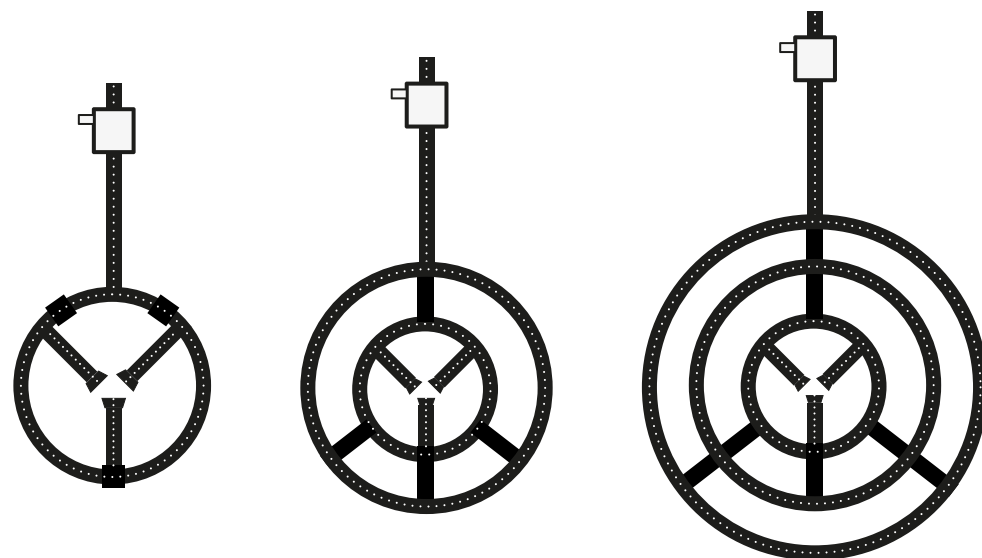


Importado por / Imported by / Importé par / Importado
Garsaco Import S.L. / www.vassary.com
C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN. B-12524773

vassary®
cooking with love ♥

Ref.: 401025008-09-10-11-12-13-14-15

ES	QUEMADOR DE GAS PARA PAELLERAS
EN	GAS BURNER FOR PAELLAS
FR	BRÛLEUR À GAZ POUR PAELLAS
PT	QUEIMADOR DE GÁS PARA PAELLAS



Referencia / Item	Dimensión/ Size	Paellero compatible / paellas	Aros
401025008	Ø200mm	Ø260 - Ø360mm	1
401025009	Ø300mm	Ø360 - Ø420mm	1
401025010	Ø300mm	Ø200 - Ø420mm	2
401025011	Ø350mm	Ø200 - Ø500mm	2
401025012	Ø400mm	Ø260 - Ø600mm	2
401025013	Ø500mm	Ø360 - Ø700mm	2
401025014	Ø600mm	Ø260 - Ø800mm	3
401025015	Ø700mm	Ø260 - Ø900mm	3

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD / DECLARATION UE OF CONFORMITY
DECLARATION UE DE CONFORMITE / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

REGLAMENTO (UE) 2016/426

Fabricante /Manufacturer /Fabricant /Fabricante:
Garsaco Import S.L. Pol. Ind. Molí d'En Llop. C/Corts Valencianes 10. 12549 Betxí (CS) SPAIN.

Tipo de aparato / Type of appliance / Type d'appareil / Tipo de aparelho:
 Quemador a gas para uso al aire libre, que utiliza exclusivamente GLP.
 Gas burner for outdoor which only uses liquid petroleum gases.
 Brûleur à gaz pour utilisation extérieure, fonctionnant exclusivement avec des gaz de pétrole liquéfiés.
 Bico de gás para utilização ao ar livre, exclusivamente a GPL.

ES. El fabricante declara bajo su responsabilidad que el quemador es para el uso al aire libre, cuyo modelo, número de serie y año de fabricación son los informados en esta declaración, cumple los requisitos esenciales establecidos en el Reglamento (UE) 2016/426 sobre los aparatos que queman combustibles gaseosos, por tratarse de un modelo conforme con el descrito en el Certificado de Examen UE de Tipo.

El aparato también cumple con las normas armonizadas:

- * UNE EN 437: 2003 + A1: 2009, "Gases de ensayo. Presiones de ensayo. Categorías de los aparatos".
- * UNE EN 497: 1998, "Especificaciones para los aparatos que funcionan exclusivamente con los gases licuados del petróleo. Quemadores de usos múltiples con soporte integrado para uso al aire libre".

Esta declaración está amparada por la documentación técnica depositada en la empresa, cualquier modificación del aparato sin nuestro consentimiento anularía la validez de esta declaración.

El Organismo Notificado CERTIGAZ SAS — con nº 1317, situado en 8 Rue de l'Hôtel de Ville, 32200 Neuilly-sur-Seine, Francia, ha efectuado el Examen UE de Tipo y ha expedido el certificado con el nº PIN 1312DL6434, de fecha 21/01/2020, con duración de 10 años.

EN. The manufacturer declares, under its own responsibility, that the burner for outdoor use, whose model, serial number and year of manufacture are those reported in this statement, complies with the Essential Requirements established in the European Regulation (UE) 2016/426 related to Appliances for Gas Combustible, as it is a model conforming to the provisions described in the UE-Types Examination Certificate.

The device also complies with the harmonized standards:

- *UNE EN 437: + A1: 2009, "Test gases. Test pressures. Categories of the devices".
- * UNE EN 497: oa "Specifications for devices that work exclusively with liquefied petroleum gases. Multi-use burners with integrated support for outdoor use.

This declaration is covered by the technical documentation deposited in the company, any modification of the device without our consent would void the validity of this declaration.

The Notified Body CERTIGAZ SAS — with n° 1312, located in 8 Rue de l'Hôtel de Ville, 92200 Neuilly-sur-Seine, France, has carried out the EU Type Exam and has issued the certificate with the number PIN 1312DL6434, dated 21/01/2020, for a period of 10 years.

FR. Le fabricant déclare sous sa responsabilité que le brûleur à gaz pour utilisation extérieure, dont le modèle, le numéro de série et l'année de fabrication figurent dans cette déclaration, est conforme aux Exigences Essentielles établies dans le Règlement Européen (UE) 2016/426 concernant les Appareils qui brûlent combustibles gazeux, le modèle étant conforme à celui décrit dans le Certificat d'Examen UE de Type.

L'appareil est également conforme aux normes harmonisées:

- * UNE EN 437: 2003 + AT: 2009. "Gaz d'essai. Pressions d'essai. Catégories des appareils",
- * UNE EN 497: 1988. "Spécifications pour les appareils fonctionnant exclusivement avec des gaz de pétrole liquéfiés. Brûleurs à usage multiple avec support intégré pour une utilisation en extérieur".

Cette déclaration est couverte par la documentation technique déposée dans la société, toute modification de l'appareil sans notre consentement invaliderait la validité de cette déclaration.

L'organisme notifié CERTIGAZ SAS — inscrit sous le n° 1312, situé 8 Rue de l'Hôtel de ville, 92200 Neuilly-sur-Seine, France a réalisé l'examen UE de type et délivré l'attestation n° PIN 0370DL6434 de date 21/01/2020 pour une durée de 10 ans.

DE. Der Hersteller erklärt in Eigenverantwortung, dass der Gasbrenner zur Verwendung im Freien mit Angabe von Modell, Seriennummer und Herstellungsjahr sind auf dem sind in dieser Erklärung angegeben, Voraussetzungen nach der europäischen Gasgeräte-Regel-
bisch (UE) 2016/426 erfüllt, weil es sich um ein Modell handelt, das dem in der UE-Baumusterprüfbesc heimung besc hriebenen Bau-
muster entspricht.

PT. O fabricante declara, sob sua responsabilidade, que o bico para utilização ao ar livre, cujo modelo, número de série e ano de fabricação são os indicados nesta declaração, cumpre os requisitos essenciais estabelecidos no Regulamento (UE) 2016/426 relativo aos aparelhos que queimam combustíveis gasosos, por tratar-se de um modelo em conformidade com o descrito no Certificado de Exame UE de Tipo.

O aparelho cumpre também as seguintes normas harmonizadas:

- * UNE EN 437: 2003 + AT: 2009, "Gases de ensaio. Pressões de ensaio. Categorias dos aparelhos."
- * UNE EN 497: 1998, "Especificações para os aparelhos que funcionam exclusivamente com gases de petróleo liquefeitos. Bicos multissuços com suporte integrado para utilização ao ar livre."

Esta declaração está abrangida pela documentação técnica depositada na empresa e qualquer modificação do aparelho sem o nosso consentimento anulará a validade desta declaração.

0 organismo notificado, CERTIGAZ SAS com o n.º 1312, situado no 8 Rue de l'Hôtel de ville, 92200 Neuilly-sur-Seine, França, efetuou a Exame UE de Tipo e enviou o certificado com o n.º PIN 1312016434 com a data 21/01/2020 e duração de 10 anos.

Modelo		Ø200mm	Ø300mm	Ø300mm	Ø350mm	Ø400mm	Ø500mm	Ø600mm	Ø700mm
Nº quemadores		1	1	2	2	2	2	3	3
Ø en cm de los quemadores		Ø200mm	Ø300mm	Ø300mm Ø150mm	Ø350mm Ø150mm	Ø400mm Ø242mm	Ø500mm Ø214	Ø600mm Ø400 Ø200	Ø700mm Ø500 Ø300
Consumo calorífico nominal kW (Hs), consumo máscico g/h (Hi) Ø Injector 1/100mm	G30-30mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)	4.50 kw 5.00 kw 1.10mm	5.86 kw 6.50 kw 1.30mm	6.75 kw 7.50 kw 0.75/1.20mm	8.20 kw 9.00 kw 0.80/1.25mm	10.27 kw 11.40 kw 1.00/1.40mm	12.70 kw 14.10 kw 1.10/1.60mm	18.91 kw 21.00 kw 1.10/1.30/1.90mm	21.71 kw 24.10 kw 1.20/1.50/1.90mm
	G30-50mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)	4.50 kw 5.00 kw 1.10mm	5.86 kw 6.50 kw 1.30mm	6.75 kw 7.50 kw 0.75/1.20mm	8.20 kw 9.00 kw 0.80/1.25mm	10.27 kw 11.40 kw 1.00/1.40mm	12.70 kw 14.10 kw 1.10/1.35mm	18.91 kw 21.00kw 1.05/1.10/1.90mm	21.55 kw 24.10 kw 1.20/1.50/1.90mm
	G31-37mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)	4.50 kw 5.00 kw 1.10mm	5.86 kw 6.50 kw 1.30mm	6.75 kw 7.50 kw 0.75/1.20mm	8.20 kw 9.00 kw 0.80/1.25mm	10.27 kw 11.40 kw 1.00/1.40mm	12.70 kw 14.10 kw 1.10/1.60mm	18.91 kw 21.00 kw 1.05/1.30/1.90mm	21.71 kw 24.10 kw 1.20/1.50/1.90mm
Consumo calorífico nominal kW (Hs) y consumo máscico g/h Quemador interior	G30-30mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)			2.03 kw 2.25 kw 0.75mm	2.57 kw 2.85 kw 0.80mm	3.60 kw 4.00 kw 1.00mm	4.50 kw 5.00 kw 1.10mm	4.05kw 5.00 kw 1.10mm	4.95 kw 5.50 kw 1.20mm
	G30-50mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)			2.03 kw 2.25 kw 0.65mm	2.57 kw 2.85 kw 0.70mm	3.42 kw 3.38 kw 0.80mm	4.50 kw 5.00 kw 1.10mm	4.05 kw 5.00 kw 0.90mm	4.95 kw 5.70 kw 1.05mm
	G31-37mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)			2.03 kw 2.25 kw 0.75mm	2.57 kw 2.85 kw 0.80mm	3.60 kw 4.00 kw 1.00mm	4.50 kw 5.00 kw 1.10mm	4.05 kw 5.00 kw 1.10mm	4.95 kw 5.50 kw 1.20mm
Consumo calorífico nominal kW (Hs) y consumo máscico g/h Quemador central	G30-30mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)							5.40 kw 6.00 kw 1.30mm	7.30 kw 8.10 kw 1.50mm
	G30-50mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)							5.40 kw 6.00 kw 1.10mm	7.30 kw 8.10 kw 1.20mm
	G31-37mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)							5.40 kw 6.00 kw 1.30mm	7.30 kw 8.10 kw 1.50mm
Consumo calorífico nominal kW (Hs) y consumo máscico g/h Quemador exterior	G30-30mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)			4.72 kw 5.25 kw 1.20mm	5.63 kw 6.25 kw 1.25mm	6.67 kw 7.40kw 1.40mm	8.20 kw 9.10 kw 1.60mm	9.46 kw 10.50 kw 1.90mm	9.46 kw 10.50 kw 1.90mm
	G30-50mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)			4.72 kw 5.25 kw 1.05mm	5.63 kw 6.25 kw 1.10mm	6.85 kw 7.60 kw 1.20mm	8.20 kw 9.10 kw 1.35mm	9.46 kw 10.50 kw 1.50mm	9.30 kw 10.30 kw 1.50mm
	G31-37mbar (Hi) Heat in put (Hs) Injector (mm)			4.72 kw 5.25 kw 1.20mm	5.63 kw 6.25 kw 1.25mm	6.67 kw 7.40 kw 1.40mm	8.20 kw 9.10 kw 1.60mm	9.46 kw 10.50 kw 1.90mm	9.46 kw 10.50 kw 1.90mm

1. ASPECTOS GERAIS

É um bico de cozedura de utilização doméstica que utiliza gases de petróleo liquefeitos e da segunda família (gás natural), concebido para aquecer recipientes que contenham líquidos, alimentos ou uma placa de aquecimento. Este aparelho não deve ser ligado a um dispositivo de evacuação dos produtos da combustão.

O próprio aparelho tem uma etiqueta ou uma placa de características na qual são apresentadas as condições de regulação, o caudal térmico nominal, expresso em kW referentes ao Poder Calorífico Superior (Hs) e o gasto ou o consumo de gás em kg/h.

CONSULTAR AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO: "UTILIZAR EXCLUSIVAMENTE NO EXTERIOR". IMPORTANTE:

- O aparelho deve ser utilizado única e exclusivamente para a cozedura de alimentos nos recipientes adequados. NÃO utilizar como aquecedor.
- Cada aparelho é testado em fábrica, principalmente no que diz respeito aos aspetos relativos à segurança, como a estanquidade e o funcionamento seguro, bem como os acabamentos.
- O aparelho não dispõe de nenhum dispositivo de controlo de chama ou outros relativos aos produtos de combustão por tratar-se de um aparelho.
- que pressupõe a supervisão contínua durante a sua utilização, bem como a respetiva "Utilização exclusivamente em locais exteriores".
- Utilizar sobre superfícies reiratórias e sobre uma superfície plana que garanta a estabilidade dos recipientes colocados.
- Deve ser utilizado um regulador de pressão de acordo com as pressões de saída indicadas. A NÃO utilização do mesmo pode produzir retorno e apagamento da chama, bem como saída de gás sem queimar.
- Durante as operações de instalação e ligação do aparelho, não fumar nem acender chamas junto aos pontos de ignição.
- Não utilizar roupa larga ou vestuário inadequado que possa incendiar-se ao utilizar o bico.
- Em caso de forte odor à gás, não acender chamas nem acionar interruptores elétricos. À verificação de possíveis fugas deverá ser realizada com água e sabão e NUNCA com uma chama.
- Não mover o aparelho durante a respetiva utilização.
- Não utilizar o aparelho sobre superfícies combustíveis nem nas proximidades das mesmas.
- Fechar a válvula de alimentação de gás da instalação após a utilização.
- Manter afastado das crianças e de pessoas não qualificadas, uma vez que as partes acessíveis do aparelho poderão estar quentes.
- Qualquer modificação do aparelho por uma pessoa não autorizada pelo fabricante pode ser perigosa e é estritamente proibida.
- Utilizar todo o tipo de recipientes que fiquem entre 2 e 5 cm acima dos suportes do bico. O peso total do recipiente e do seu conteúdo não deve exceder os 50 kg. Colocar a base dos recipientes (na posição horizontal) sobre os suportes do bico, tendo em atenção que a chama do bico não deve ultrapassar a base do recipiente.
- O bico pode ser utilizado com os seguintes tipos de botija:
 - * Botija de 12,5 kg. * Botija de 6 ka.
 - * Botija de gás de campismo de 2,8 kg (sempre que for ligado um regulador homologado que permita fixar uma braçadeira a um tubo flexível).

2. INSTALAÇÃO

A instalação e a ligação do aparelho à fonte de alimentação deverão ser realizadas de acordo com as regras de instalação em vigor no país da instalação, devendo incluir necessariamente uma válvula de corte rápido entre o aparelho e a fonte de fornecimento de gás [é válida a válvula de alimentação do regulador de gás da garrafa].

O aparelho está equipado com a ligação de gás correspondente, de acordo com o país de destino.

A ligação entre a fonte de alimentação e o aparelho deverá ser realizada com um tubo flexível que deve estar homologado e dentro da data de validade. Estes dois requisitos estão indicados necessariamente no mesmo tubo.

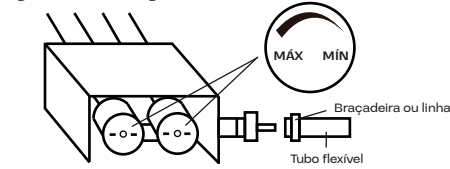
O tubo flexível ficará fixo nas ligações através da braçadeira ou rosca correspondente (Figura 1).

Em caso de utilização de um cilindro de gás (garrafa de gás), este deverá permanecer ligado ao bico na posição vertical, do lado direito, e o mais afastado possível do mesmo. A comprimento do tubo flexível deve ser, no máximo, de 1,5 metros e não deverá entrar em contacto com nenhuma parte do aparelho suscetível de estar quente.

Não dobrar nem torcer o tubo flexível durante a instalação e a utilização. Antes da ligação, verificar se as válvulas do bico estão na posição de mínimo (MIN) e até ao limite. Abrazadeira orosta ligar a garrafa com o regulador, verificando previamente se a junta da válvula da garrafa está em perfeito estado.

Antes de mudar a garrafa, certifique-se de que:

- As válvulas do bico para paelheiras estão na posição de mínima (e até ao limite).
- Uma vez efetuados os procedimentos anteriores, retire o regulador e mude a garrafa.



ATENÇÃO: A substituição do recipiente de gás deve ser realizada longe de qualquer fonte de ignição.
TER EM CONSIDERAÇÃO: Cada bico vem preparado diretamente de fábrica com a ligação de gás correspondente ao tipo de gás com que será utilizado (butano/propano ou gás natural). Por conseguinte, é totalmente proibida qualquer tentativa de adaptar um bico preparado para gás butano/propano a gás natural (ou vice-versa) fora das nossas instalações.

3.UTILIZAÇÃO

- Abrir a válvula de alimentação de gás. Em caso de utilização de garrafas, 8 válvula do regulador.
- Para abrir a alimentação do gás, deslocar o comando para a esquerda rodando até à posição de máximo.
- Após acender o bico, é possível manobrar livremente ao rodar o comando até obter 9 consumo pretendido.
- As válvulas do bico para paelheiras dispõem de um mínimo e de um máximo.
- Deve evitar-se que as chamas ultrapassem a base do recipiente ao utilizar 0 bico adequadamente.
- 0 bico para paelheiras dispõe de suportes para apoiar os recipientes que determinam a superfície de aquecimento.
- Apagar o bico através da válvula ou da torneira. 0 bico NÃO deve ser apagado diretamente mediante sopra ou fecho do regulador.
- Após a utilização do bico para paelheiras, é necessário rodar os comandos para a direita, ou seja, colocá-los na posição de mínimo (até ao limite).
- No caso de defeito do bico que possa constituir um risco e/ou perigo, notificar o vendedor para que o mesmo seja verificado por uma pessoa autorizada para tal.

4.CONSERVAÇÃO E MANUTENÇÃO

- A limpeza do bico para paelheiras deve ser realizada quando o aparelho estiver frio e com um pano humedecido com água e sabão, enxaguando e secando em seguida. Esta operação deve ser realizada, pelo menos, uma vez por ano.
- Limpar o bico dos resíduos de cozedura após a utilização para evitar uma possível obstrução dos orifícios.
- Evitar a entrada de água nos bicos.
- Não utilizar lixívia nem solventes.
- Em caso de obstrução dos venturís, não utilizar o aparelho até que a mesma seja verificada por uma pessoa autorizada.
- Não desmontar nenhum dos componentes. Estas operações serão realizadas por pessoal autorizado ou pelo fabricante.
- Usar luvas de proteção se for necessário tocar em componentes quentes.
- Guardar o bico para paelheiras num local seco e protegido do pó e da humidade, bem como da possível entrada de insetos.
- Não introduzir objetos no orifício dos injetores.
- Antes de cada utilização do aparelho, verificar a data de validade do tubo flexível e substituí-lo, se necessário.
- No caso de qualquer anomalia, é aconselhável a verificação do aparelho por uma pessoa autorizada.

5.ELEMENTOS COMPONENTES E CARACTERÍSTICAS DO APARELHO COMPONENTES:

- Bico: composto pelos venturís de entrada de ar primário, tubos de mistura com os orifícios de saída e aros, pés e suporte do recipiente. Estes elementos estão devidamente protegidos contra a corrosão através de esmalte na superfície externa.
- Regulador:
 - Gás butano/propano: utilizar um regulador de baixa pressão para gases de petróleo liquefeitos (GPL) de acordo com a norma UNE 60407.
 - Gás natural: utilizar um regulador MPA/BP homologado e uma válvula de segurança no mínimo até GN m3/h de acordo com as normas UNE 60402 e 60403.
- Válvulas de comando rotativo com posições marcadas de fechado, máximo e mínimo, dispondo também da ligação correspondente do tubo flexível.
- Injetor calibrado de saída do gás, no qual está marcado o calibre do orifício.
- Placa de proteção de cor branca, na qual está fixada a etiqueta de características do aparelho.

1. ASPECTOS GENERALES.

Es un quemador de cocción de uso doméstico que utiliza gases licuados del petróleo y de la segunda familia (gas Natural), y que está diseñado para calentar recipientes que contengan líquidos, comidas o una placa calentadora. Este aparato no deberá ser conectado a un dispositivo de evacuación de los productos de la combustión. El propio aparato lleva adherida la etiqueta o placa de características en la que figuran las condiciones de reglaje, el consumo Calorífico nominal expresado en kW referido al Poder Calorífico Superior (Hs) y el gasto o consumo de gas en kg/h.

CONSULTAR INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO "UTILIZAR UNICAMENTE EN EL EXTERIOR". IMPORTANTE:

- El aparato se debe utilizar única y exclusivamente para la cocción de alimentos en los recipientes apropiados. NO utilizar como calentador.
- El aparato es comprobado unitariamente en fábrica, fundamentalmente en los aspectos que inciden en la seguridad como son la estanquidad y funcionamiento seguro, así como los acabados.
- No dispone de ningún dispositivo de control de flama y otros relativos a los productos de la combustión por tratarse de un aparato que presupone la vigilancia continuada durante su uso, así como su "Utilización exclusivamente en el exterior de los locales".
- Utilizar sobre superficies refractarias y sobre una superficie plana que garantice la estabilidad de los recipientes colocados.
- Se debe utilizar un regulador de presión según las presiones de salida indicadas. La NO utilización del mismo puede producir retroceso y apagado de la llama, así como salida de gas sin quemar.
- Durante las operaciones de instalación y conexionado al aparato no fumar ni encender llama alguna cuando se esté próximo a los puntos de ignición.
- No debe usar el quemador con ropa amplia o vestimenta inadecuada que pueda tener riesgo de incendiarse
- En el caso de notar fuertes olores de gas no encienda ninguna llama ni accione ningún interruptor eléctrico, y la comprobación de posibles fugas se realizará con agua jabonosa, NUNCA con una llama.
- No mover el aparato durante su utilización.
- No utilizar el aparato sobre superficies combustibles, ni en las proximidades de las mismas.
- Cerrar la llave de paso de gas de la instalación después de su utilización.
- Mantener alejado de los niños y personas no capacitadas ya que podrían estar calientes las partes accesibles del aparato.
- Cualquier modificación del aparato por una persona no autorizada por el fabricante puede ser peligrosa y está terminantemente prohibida
- Utilizar todo tipo de recipientes que sobresalgan entre 2 y 5 cm de los soportes del peso total del recipiente y su contenido no debe exceder de 50 kg de peso. Colocar la base del/los recipientes en posición horizontal sobre el soporte de los quemadores, teniendo en cuenta que las llamas del quemador no sobrepasen la base del recipiente.
- El quemador puede usarse con los siguientes tipos de bombonas
 - * Bombona de 12,5 Kg. * Bombona de 6 Kg.
 - * Bombona de camping gas de 2,8 Kg. (siempre que se le acople un regulador homologado que permita enganchar una abrazadera y un tubo flexible).

2. INSTALACIÓN

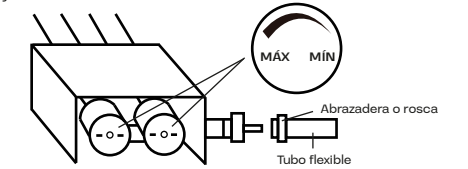
La instalación y conexión del aparato a la fuente de energía deberá realizarse siguiendo las reglas de instalación vigentes en el país donde vaya a instalarse, debiendo incluir una llave de corte rápido entre el aparato y la fuente de suministro del gas, la llave de paso del regulador de gas de la botella es válida. El aparato viene provisto de la toma de gas correspondiente, según el país de destino.

La conexión entre la fuente de alimentación y el aparato se realizará por medio de un tubo flexible, debiendo estar este homologado y estar dentro de la fecha de caducidad. Estos dos requisitos figuran marcados necesariamente en el mismo tubo. El tubo flexible quedará asegurado a las conexiones mediante su correspondiente abrazadera o rosca. En caso de utilización de cilindro contenedor de gas, (botella de gas), ésta deberá permanecer conexonada al quemador en posición vertical al lado derecho y lo más alejada del mismo. La longitud del tubo flexible será como máximo de 1,5 metros y no deberá entrar en contacto con alguna parte del aparato susceptible de estar caliente.

No doblar ni retorcer el tubo flexible durante la instalación y uso. Antes del conexionado comprobar que la/s llave/s del quemador estén en la posición de mínimo (MIN) y al tope. Conectar a la botella mediante el regulador, comprobando previamente que la válvula de la botella tiene la junta en perfecto estado.

Antes de cambiar la botella recuerde:

- Que la llave del regulador de la botella esté cerrada.
- Que las llaves del quemador-paellero estén en la posición de mínimo (y al tope)
- Una vez efectuadas las maniobras anteriores, quite el regulador y cambie la botella.



PRECAUCIÓN: La sustitución del recipiente de gas debe realizarse lejos de cualquier fuente de inflamación.
A TENER EN CUENTA: Cada quemador viene preparado directamente de fábrica con la toma de gas correspondiente con el tipo de gas con el que va a utilizarse (butano-propano o gas natural). Por lo tanto cualquier intento de adaptar un quemador preparado para gas butano-propano a gas natural (o viceversa) fuera de nuestras instalaciones está totalmente prohibido.

3. USO

- Abra la llave de paso de la conducción de gas, en el caso de la utilización de botellas, la llave del regulador.
- Para abrir el paso del gas, mueva el mando hacia la izquierda girando hacia la posición de máximo.
- Una vez encendida el quemador ya se puede maniobrar a voluntad, girando el mando hasta conseguir el consumo deseado.
- Las llaves del quemador-paellero disponen de un mínimo y un máximo.
- Debe evitar que las llamas sobresalgan de la base del recipiente utilizando el adecuado al quemador.
- El quemador-paellero dispone de unos soportes para el apoyo de los recipientes y que determinan la superficie de calentamiento.
- Apague el quemador desde la válvula o grifos. NO debe apagarlo directamente mediante soplo o cierre del regulador.
- Una vez usado el quemador-paellero hay que girar los mandos hacia la derecha, es decir, colocar los mandos en posición de mínima (al tope).
- En caso de tener el quemador algún defecto que pueda entrañar un riesgo y/o resulte peligroso, notifíquese al vendedor para que sea revisado por una persona autorizada para ello.

4. CONSERVACIÓN Y MANTENIMIENTO

- La limpieza del quemador-paellero, se realizará cuando el aparato este frío, con un paño humedecido con agua jabonosa, enjuagando y secando a continuación, Esta operación deberá realizarse al menos una vez al año.
- Limpie el quemador de los residuos de cocción después de usarlo para evitar una posible obstrucción de los orificios.
- Evitar la entrada de agua en los quemadores.
- No utilizar lejías ni disolventes.
- En caso de obstrucción de/los venturís no utilice el aparato hasta que sea revisado por una persona autorizada.
- No desmontar ningún componente. Estas operaciones serán realizadas por personal autorizado o por el fabricante.
- Utilizar guantes protectores si ha de tocar componentes calientes.
- Guardar el quemador-paellero en un lugar seco, protegido del polvo y humedad, preservándolo de la posible entrada de insectos.
- No introducir ningún objeto por el orificio de los inyectoros.
- Antes de cada uso del aparato revisar la fecha de caducidad del tubo flexible y sustituirlo si es necesario.
- Ante la existencia de cualquier anomalía es aconsejable la revisión del aparato por persona autorizada.

5. ELEMENTOS COMPONENTES Y CARACTERÍSTICAS DEL APARATO

COMPONENTES:

- Quemador: compuesto por los venturís de toma de aire primario, tubos de mezcla con los orificios de salida y formando aros, patas y soporte del recipiente. Estos elementos están debidamente protegidos contra la corrosión mediante el esmaltado de su superficie externa.
- Regulador:
 - Gas Butano/Propano: utilizar regulador de baja presión para gases licuados del petróleo (GLP), según norma UNE 60407.
 - Gas Natural utilizar regulador MPA/BP de abonado y válvula de seguridad por mínima hasta 6N m3/h, según norma UNE 60402 y 60403.
- Llaves de mando giratorio con posiciones marcadas de cerrado, máximo y mínimo y disponiendo además de la conexión correspondiente del tubo flexible.
- Inyector calibrado de salida del gas en el que figura marcado el

1. GENERAL ASPECTS

Is a cooking burner for domestic use that uses liquefied petroleum gases and the second family (Natural gas), and that is designed to heat containers that contain liquids, food or a hot plate. This appliance must not be connected to a combustion product evacuation device. The device itself bears the label or nameplate that shows the setting conditions, the nominal Calorific consumption expressed in kW referred to the Higher Calorific Power (Hs) and the expense or gas consumption in kg/h.

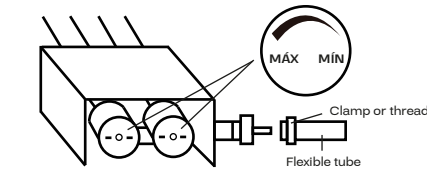
- The appliance must be used solely and exclusively for cooking food in the appropriate containers, NOT to be used as a heater.
- The device is checked individually in the factory, mainly in aspects that affect safety such as tightness and safe operation, as well as finishes.
- It does not have any flame control device and others related to the products of combustion because it is an appliance that requires continuous surveillance during its use, as well as its "Use exclusively outside the premises".
- Use on refractory surfaces and on a flat surface that guarantees the stability of the containers placed.
- A pressure regulator must be used according to the outlet pressures indicated. Not using it can cause flashback and extinguishing of the flame, as well as unburned gas leakage.
- During the installation and connection operations of the appliance, do not smoke or light any flame when you are close to the ignition points.
- You should not use the burner with loose clothing or inappropriate clothing that may be at risk of catching fire.
- In the event of noticing strong gas odors, do not light any flame or activate any electrical switch, and the check for possible leaks will be carried out with soapy water, NEVER with a flame.
- Do not move the appliance during use.
- Do not use the appliance on combustible surfaces, nor in the vicinity of them.
- Close the gas stopcock of the installation after use.

- Keep away from children and untrained persons as the accessible parts of the appliance could be hot.
- Any modification of the appliance by a person not authorized by the manufacturer can be dangerous and is strictly prohibited.
- Use all kinds of containers that protrude between 2 and 5 cm from the supports of the 1 total weight of the container and its weight should not exceed 50 kg. Place the base of the pan(s) [in a horizontal position] on the burner support, taking into account that the burner flames do not exceed the base of the container.
- The burner can be used with the following types of cylinders
- * Bottle of 12.5 Kg. * Bottle of 6 Kg.
- * 2.8 kg camping gas bottle (as long as an approved regulator is attached to it that allows the clamp and flexible tube to be attached).

2.INSTALLATION

The installation and connection of the appliance to the power source must be carried out following the installation regulations in force in the country where it is going to be used. installed, and must include (a quick shut-off key between the appliance and the gas supply source, the bottle gas regulator stopcock is valid). The appliance is provided with the corresponding gas outlet, depending on the country of destination. The connection between the power supply and the device will be made by means of a flexible tube, which must be approved and be within of the expiration date. These two requirements are necessarily marked on the tube itself. The flexible tube will be secured to the connections by means of its corresponding clamp or thread. In case of using a gas container cylinder, gas bottle, this must remain connected to the burner in a vertical position on the right side and as far away from it. The length of the flexible tube will be a maximum of 1.5 meters and must not come into contact with any part of the appliance that may be hot. Do not bend or twist the flexible tube during installation and use. Before connecting, check that the burner tap(s) are in the minimum position (MIN) and at the top. Connect to the bottle through the regulator, previously checking that the bottle valve has a perfect gasket. Before changing the bottle remember:

- That the key of the bottle regulator is closed.
- That the keys of the burner-paellero are in the minimum position (and at the top)
- Once the above operations have been carried out, remove the regulator and change the cylinder.



CAUTION: The replacement of the gas container must be carried out far from any source of ignition. **TO CONSIDER:** Each burner is prepared directly from the factory with the gas outlet corresponding to the type of gas with which it will be used (butane-propane or natural gas). Therefore any attempt to adapt a burner prepared for butane-propane gas to natural gas (or vice versa) outside our facilities is totally prohibited.

3.USE

- Open the stopcock of the gas conduction: in the case of the use of bottles, the valve of the regulator.
- To open the passage of the gas, move the control to the left turning towards the maximum position.
- Once the burner is lit, it can be maneuvered at will, turning the knob until the desired consumption is achieved.
- The keys of the burner-paellero have a minimum and a maximum.
- You must prevent the flames from protruding from the base of the container by using the appropriate burner.
- The burner-paellero has some supports for the support of the containers and that determine the heating surface.
- Turn off the burner from the valve or taps. You should NOT turn it off directly by blowing the regulator closed.
- Once the burner-paellero has been used, the knobs must be turned to the right, that is, place the knobs in the minimum position (at the top).
- If the burner has a defect that could entail a risk and/or be dangerous, notify the seller so that it can be reviewed by a person authorized to do so.

4. STORAGE AND MAINTENANCE

- The cleaning of the burner-paellero, will be carried out when the appliance is cold, with a cloth moistened with soapy water, rinsing and drying afterwards. This operation must be carried out at least once a year.
- Clean the burner of cooking residues after use to avoid possible clogging of the holes.
- Avoid the entry of water into the burners.
- Do not use bleach or solvents.
- In case of obstruction of the venturis, do not use the device until it is checked by an authorized person.
- Do not disassemble any component. These operations will be carried out by authorized personnel or by the manufacturer.
- Use protective gloves if you have to touch hot components...
- Store the burner-paellero in a dry place, protected from dust and moisture, preserving it from the possible entry of insects.
- Do not insert any object through the injector hole.
- Before each use of the device, check the expiration date of the flexible tube and replace it if necessary.
- In the presence of any anomaly, it is advisable to review the device by an authorized person.

5. COMPONENT ELEMENTS AND CHARACTERISTICS OF THE APPLIANCE

COMPONENTS:

- Burner: made up of primary air intake venturis, mixing tubes with outlet holes and forming rings, legs and support for the container. These elements are duly protected against corrosion by enameling their external surface.
- Regulator:
- . Butane/Propane Gas: use a low pressure regulator for liquefied petroleum gases (LPG), according to the UNE 60407 standard.
- . Natural Gas use subscriber MPA/BP regulator and safety valve for a minimum of up to 6N m3/h, according to UNE 60402 and 60403 standards.
- Rotary control keys with marked closed, maximum and minimum positions and also having the corresponding connection for the flexible tube.
- Calibrated gas outlet injector with the orifice gauge marked.
- White painted protective plate on which the appliance characteristics label is affixed.

1. ASPECTS GÉNÉRAUX

Est un brûleur de cuisine à gaz à usage domestique qui fonctionne avec des gaz de pétrole liquéfiés et des gaz de la deuxième famille (gaz naturel), conçu pour chauffer des récipients contenant des liquides, des aliments ou une plaque chauffante. Cet appareil ne devra pas être raccordé à un dispositif d'évacuation des produits de combustion. Le propre appareil porte une étiquette ou plaque signalétique où figurent les conditions de réglage, le débit calorifique nominal en kW par rapport au Pouvoir Calorifique Supérieur {Hs} et la consommation de gaz en kg/h.

CONSULTER LA NOTICE AVANT UTILISATION "UTILISER UNIQUEMENT DANS DES ESPACES OUVERTS". IMPORTANT:

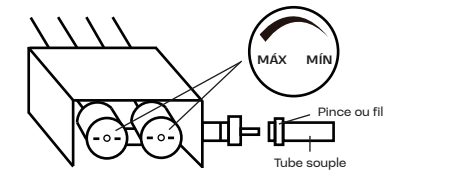
- Le produit peut être utilisé exclusivement pour la cuisson des repas avec les bons destinataires. Ne l'utilisez pas comme un chauffage.
- Chaque appareil est vérifié un par un en usine. Cette inspection concerne fondamentalement les aspects de sécurité tels que l'étanchéité et le fonctionnement sûr, ainsi que les finitions.
- L'appareil n'est équipé d'aucun dispositif de contrôle de flamme ou autres relatifs aux produits de combustion, puisqu'on présuppose qu'il est sous surveillance permanente pendant son utilisation et qu'il doit être « utilisé exclusivement en extérieur.
- Utiliser sur des surfaces résistantes à la chaleur et placer sur une surface plane qui garantit la stabilité des récipients placés.
- Il peut être utilisé avec un régulateur de gaz en fonction des sorties de pression indiquées. La non-utilisation de la canette éteint la flamme et produit la sortie du gaz sans brûler.
- Pendant les opérations d'installation et de branchement de l'appareil, ne pas fumer ni allumer de flamme à proximité des points d'ignition.
- NE PAS utiliser le produit avec des vêtements inadéquats qui pourraient être brûlés.
- En cas d'observation de fortes odeurs de gaz, n'allumez aucune flamme et n'activez aucun interrupteur électrique; pour vérifier les fuites de gaz é utilisez de l'eau sa JAMAIS de flamme.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant qu'il est en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces combustibles ni à proximité de ces dernières.
- Fermer l'arrivée de gaz de l'installation après son utilisation.
- Tenir à l'écart des enfants et des personnes handicapées car les parties accessibles de l'appareil peuvent devenir très chaudes.
- Toute modification de l'appareil par une personne non autorisée par le fabricant peut être dangereuse et est strictement interdite.
- Utiliser des récipients qui dépassent d'entre 2 et 5 cm des couronnes du brûleur. Le poids total du récipient avec son contenu ne doit pas dépasser 50 kg. Placer la base du/des récipients (en position horizontale) sur le couronne, en faisant attention à ce que les flammes du brûleur ne dépassent pas de la base du récipient.
- Le brûleur peut être utilisé avec les types de bonbonnes suivantes:
- * Bonbonne de 12,5 kg * Bonbonne de 6kg
- * Bonbonne de camping-gaz de 2,8 kg (à condition de le raccorder à un détendeur-régulateur homologué permettant le branchement du collier de serrage et du tuyau souple.

2. INSTALLATION

L'installation et le branchement de l'appareil à la source d'énergie devront être effectués en suivant les normes en vigueur dans le pays de l'installation et un limiteur de débit (pour coupure rapide) devra obligatoirement être prévu entre l'appareil et la source d'alimentation en gaz (le robinet ou bouton du détendeur-régulateur de gaz de la bouteille peut servir). L'appareil est équipé de la prise de gaz correspondante, suivant le pays de destination. Le raccordement entre la source d'alimentation et l'appareil sera effectué au moyen d'un tuyau souple homologué et dans les limites de date de validité. Ces deux conditions sont obligatoirement marquées sur le propre tuyau. Les raccordements du tuyau seront assurés au moyen du collier de serrage correspondant au Ecrau. En cas d'utilisation d'un cylindre ou bouteille de gaz, celle-ci devra être raccordée au brûleur en position verticale du côté droit et le plus loin possible du brûleur. Le tuyau aura une longueur maximum de 1,5 mètre et ne devra entrer en contact avec aucune partie de l'appareil pouvant dégager de la chaleur. Ne pas plier ni tordre le tuyau pendant l'installation ni en cours d'utilisation. Avant les branchements vérifier ne les boutons de commande du brûleur à gaz sont en position minimum (MIN) butée d'arrêt.

Conneeter la bouteille au moyen du détendeur-régulateur, après avoir vérifié que le joint de la vanne de la bouteille, vérifiez :

- Que le robinet ou bouton du détendeur-régulateur de la bouteille est fermé.
- Que les boutons de commande du brûleur à gaz sont en position minimum (butée d'arrêt)
- Après avoir procédé aux manœuvres précédentes, ôtez le détendeur-régulateur et changez la bouteille.



PRÉCAUTION: Le remplacement du récipient de gaz doit être effectué à l'écart de toute source d'inflammation. **NE PAS OUBLIER:** Chaque brûleur est livré directement de l'usine avec la prise de gaz correspondant au type de gaz qui va être utilisé (butane-propane ou gaz naturel). Par conséquent, toute tentative d'adapter un brûleur préparé pour du gaz butane-propane à du gaz naturel (ou vice-versa) hors de nos installations est strictement interdite.

3. UTILISATION

- Ouvrez le robinet de la conduite de gaz: si c'est une bouteille, le robinet du régulateur.
- Pour ouvrir le gaz, déplacez la commande/bouton vers la gauche en tournant vers la position du maximum.
- Une fois le brûleur allumé, vous pouvez régler à volonté en tournant la commande/bouton jusqu'à obtenir le débit souhaité.
- Les boutons de commande du brûleur à gaz disposent d'un minimum et d'un maximum.
- Évitez que les flammes dépassent de la base du récipient en utilisent un récipient approprié au brûleur.
- Le brûleur à gaz dispose de supports ou couronnes pour l'appui des récipients, qui déterminent la surface de chauffage.
- Eteignez le brûleur à gaz des vannes ou des robinets. Ne l'éteignez pas on soufflant ou en fermant le régulateur.
- Après utilisation du brûleur, tourner les boutons de commande vers la droite, soit à la position de minimum (butée d'arrêt).

4.CONSERVATION ET ENTRETIEN

- Le nettoyage du brûleur à gaz devra être réalisé une fois l'appareil froid, avec un chiffon humide trempé dans de l'eau savonneuse: rincer puis sécher. Cette opération devra être effectuée au moins une fois par an.
- Nettoyer le brûleur à gaz des résidus de cuisson après l'avoir utilisé pour éviter une éventuelle obstruction des trous.
- Evitez l'entrée d'eau dans l'appareil.
- Ne pas utiliser d'eau de javel ni de solvants.
- En cas d'obstruction du/des trous de prise d'air, n'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'aura pas été révisé par une personne agréée.
- Ne démonter aucun de ses composants. Ces opérations devront être réalisées par du personnel agréé ou par le fabricant.

- Utilisez des gants de protection si vous touchez un élément chaud.
- Ranger le brûleur à gaz dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et de l'humidité et l'entrée possible d'insectes.
- N'introduire aucun objet par l'orifice des injecteurs.
- Avant chaque utilisation de l'appareil, réviser la date de validité du tuyau et le remplacer si nécessaire.
- Si le brûleur présente un défaut pouvant présenter un risque et être dangereux, aviser le vendeur afin qu'il puisse être vérifié par une personne autorisée à le faire.

5.COMPOSANTS ET CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL COMPOSANTS:

- Brûleur: composé par les trous de prise d'air première, les tubes de mélange avec les orifices de sortie forment des couronnes, les pieds et le support du récipient. Ces éléments sont dûment protégés contre la corrosion par l'émallage de leur Surface externe.
- Détendeur-régulateur:
- . Gaz butane/propane: utiliser un régulateur basse pression pour les gaz de pétrole liquéfiés (GPL), suivant norme UNE 60407.
- . Gaz naturel : utiliser un régulateur de débit MPA/BP et ue vanne de sécurité pour minimum jusqu'à 6 m2/h, suivant normes UNE 60402 zzo2 68403.
- Boutons de commande rotatifs avec les positions fermé, maximum et minimum marquées, et avec le raccord correspondant du tuyau.